

Trouver du travail

 Espen Stranger-Johannessen

 Sunniva Høiby-Øiset

 Dler Piran

 4

 کوردی ckb / français fr

ئەلىشا پېئويستى بە دۆزىنەۋەى گرىك ھەيە چونكە خىزانەكەى پېئويستى بە پېرە
ھەيە بۇ خۇراک و جل و بەرگ.

...

Alisha a besoin de trouver du travail parce que sa famille a
besoin d'argent pour de la nourriture et des vêtements.

ئه‌لێته له وولاتی خۆی گری نه‌کردوو، به‌لام له چیشته‌یلێندا‌بشه و هه‌ز ده‌گت قسه
له‌گه‌ل خه‌لک بگت.

...

Alisha ne travaillait pas dans son pays d'origine, mais elle
est douée en cuisine et aime parler aux gens.

پهنگه بتوانیت له خواردنگه یه ک ګر بکت ؟ نه لیت له سهر ئینته رنیت به دواى ګردا
ده ګه پیت.

...

Peut-être pourrait-elle travailler dans un restaurant ? Alisha
cherche des offres d'emploi sur Internet.

ئەو رېكلامىك دەۋزىتەۋە بۇ چىشتىلېنەرى، كە كەسىكە كە لە خواردنگە خواردن
لېدەنىت.

...

Elle trouve une offre pour un chef. Il s'agit de quelqu'un qui
cuisine dans un restaurant.

ئەو بۇ چۆپىكە وتتى گەرەكە دەچىت. بەرپۆەبەرى خواردنگە كە پىيى دەلېت كە
ئەوان پىيويستىن بە كەسىكە كە پىشتەر وەك چىشتلېنەر مەشقى كەردىت.

...

Elle va à l'entretien d'embauche. Le gérant du restaurant lui
dit qu'ils ont besoin de quelqu'un qui a une formation de
chef.

ئەلپەت بېھيوا بوو، بەلام كۆرسىك وەردەگرىت بەھونىنى “خواردن و
مىواندارى”. “ھىواى واىە ئەو ھىرمەتى بدات كرىكى دەست بىكەوئىت لە
خواردنگەپەك.

...

Alisha est déçue, mais elle suit une formation nommée
“Cuisine et hospitalité”. Elle espère que cela va l’aider à
trouver du travail dans un restaurant.

ئەلپە دەپى لە خواردنگەيەك گەر بگات وەك بەشپىك لە كۆرسى مەشقەكەى. پەرە
وەرگرت، بەلام ئەزموونى گەرکردنى دەست دەكهوێت.

...

Alisha doit travailler dans un restaurant pour sa formation.
Elle n'est pas payée, mais elle gagne de l'expérience.

ئەو وردەگىرى كۆرسەكە بۇ سىقىيەكە زىددەكت. سىقى بىسكردىكى ھەموو ئەو
كرانىيەكە ئەنچىمى داۋن لەگەل ھەموو ئەو كۆرىنەنەي ۋەرىگرتوون.

...

Elle ajoute les détails de la formation à son CV. Un CV est
une description de tous les emplois qu'elle a eu et de
toutes les formations qu'elle a faites.

جری داهتوو که ئه لیڤ ده چیتته چوپیکه وتنی گر له خواردنگه یه ک، ئه و گره که ی پی
ده دریت. گره که قورسه. به زوری پیویسته ئیواران گر بکت، کتیک مندا له گنی له
قوبخنه ده گه رینه وه بو هله وه.

...

La prochaine fois qu'Alisha va à un entretien dans un restaurant, elle décroche le travail. C'est un dur travail. Elle doit souvent travailler le soir, quand ses enfants sont rentrés de l'école.

ئەو سەربەرزە كە گریكى بە دەست هیڭوھە بتوانی خواردن و جل بو خیزانەكەى
بكړی به پرهى خوۍ.

...

Elle est fière d'avoir un travail qui lui permette d'acheter de la nourriture et des vêtements pour sa famille avec son propre argent.



LIDA Stories

lidastories.net

دۆزینه وهی کار

Trouver du travail

- ✎ Espen Stranger-Johannessen
- ✎ Sunniva Høiby-Øiset
- 💬 Dler Piran (ckb), Zina (fr)

